

's Rittner Böt'l

Monatszeitschrift am Ritten - 20. Februar 2022 - Heft 269 - 40. Jahrgang seit 1983

Erscheinungsdatum am 20. des Monats - Redaktionsschluss am 5. des Monats - Anzeigenschluss am 10. des Monats | Tel. 335 8124000 - Fax 0471 357080
ritten@boetl.net - www.boetl.net | Jahres-Abo Inland = 36,00 € | März bis Dezember = 30,00 € | Ausland sowie alle Abo-Infos siehe Seite 3 | Einzelheft 3,50 €

Ritten Arena

Eine Sportanlage wie keine andere

Seite 25



Foto SONNENPLATEAU RITTEN



S. 6

Dorfgestaltung

Der Bereich Strickerboden



S. 21

TIROLER VOLKSPARTEI

SVP-Ortsausschusswahlen

Die Ergebnisse



S. 30

Grundschule Lengstein

Projekttage

Umbau der Hockeykabinen

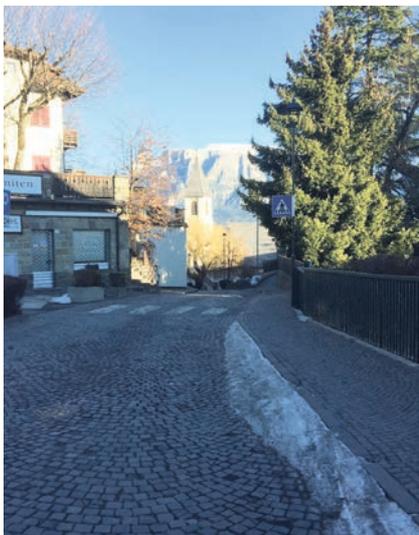
Klobenstein – 10., 17.,
24. und 31. Jänner 2022.

Umbau und Sanierung Vereins- haus Lengmoos: Vergabe Arbeiten

Für die Realisierung dieses Bauvorhabens wurden folgende Arbeiten vergeben: (1) Baumeisterarbeiten an die Firma **Martin Schweigkofler** (58.774,78 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer); (2) Zimmermannsarbeiten an die Firma **Roda Holzbau des David Rottensteiner** (6.150,10 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer); (3) Hydraulikerarbeiten an die Firma **Steinmair GmbH** (8.610,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer); (4) Elektrikerarbeiten und Beleuchtung an die Firma **Roland Haller** (69.286,75 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer); (4) Bodenlegerarbeiten an die Firma **Hofer Fliesen & Böden GmbH** (16.686,46 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer); (5) Maler- und Gipserarbeiten an die Firma **Walter Unterhofer** (9.938,10 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Verkehrsberuhigung Klobenstein (Bereich Strickerboden): Vergabe Arbeiten

Zunächst soll der Bereich Strickerboden, und zwar von der Einfahrt der Landesstraße bis zur St.-Antonius-Kirche im Dorfzentrum, systemiert werden. Dafür wurden folgende Arbeiten vergeben: (1) Tiefbauarbeiten an die Firma **Rottenstei-**



Im Zuge der Dorfgestaltung und Verkehrsberuhigung im Bereich Strickerboden wurden verschiedene Arbeiten vergeben (im Bild die Peter-Mayr-Straße vom Strickerboden in Richtung Dorfstraße)

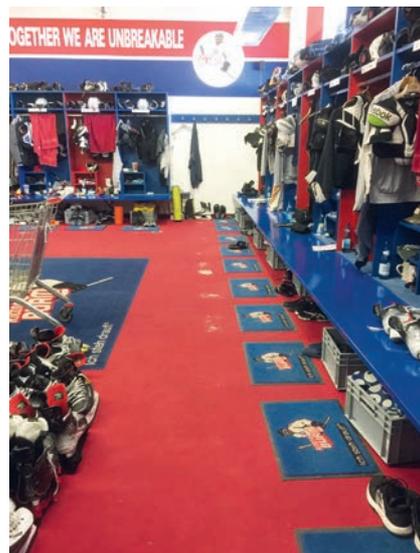
ner GmbH (228.449,65 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer); (2) Elektrikerarbeiten an die Firma **Roland Haller** (9.898,06 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer); (3) Gärtnerarbeiten an die Firma **Verena Plattner /Föranerhof** (8.700,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Arena Ritten - Umbau der Hockey- kabinen: technische Leistungen

Ein Teilbereich unterhalb der Tribünen in der Hockeyhalle der Arena Ritten ist noch nicht ausgebaut, weshalb der Gemeindeausschuss beschlossen hat, Umkleidekabinen und einen Trainingsraum einzurichten. Deshalb muss vorerst ein Techniker mit der Projektierung, Bauleitung, Abrechnung und Sicherheitskoordination beauftragt werden. Den Auftrag hat **Geom. Wolfgang Unterhofer** erhalten, nachdem er das günstigste Angebot vorgelegt hat (17.300,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

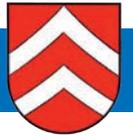
Arena Ritten: Austausch Boden in einer Umkleidekabine

In der Umkleidekabine der Mannschaft „Rittner Buam“ in der Hockeyhalle sind Feuchtigkeitsschäden aufgetreten und der Boden ist stark beschädigt, weshalb es notwendig ist, diesen Boden auszutauschen. Es wurden verschiedene Firmen eingeladen, ein Angebot für diese Arbeiten abzugeben. Den Auftrag hat die Firma **Spögler Bodenbeläge des Klaus**



Aufgrund von Feuchtigkeit und Abnutzung ist der Boden in der Umkleidekabine der Rittner Buam stark beschädigt und wird nun ausgetauscht.

Aus dem
Gemeindeausschuss



Spögler erhalten (14.258,30 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Erneuerung der Trink- und Regenwasserleitung im Bereich Bienenmuseum in Wolfsgruben: Vergabe Tiefbauarbeiten

Für die Realisierung dieses Bauvorhabens wurden die Tiefbauarbeiten ausgeschrieben und vier Firmen zur Abgabe eines Angebotes eingeladen. Den Auftrag hat die Firma **Falserbau GmbH** erhalten (45.957,35 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Systemierung und Entwässerung Parkplatz Pemmern: Vergabe Arbeiten

Für die Durchführung dieses Bauvorhabens wurden zwölf Firmen um die Vorlage eines Angebotes ersucht. Der Ausschuss beschloss, die Arbeiten an die Firma **Falserbau GmbH** zu vergeben, nachdem sie das günstigste Angebot unterbreitet hat (129.331,94 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer). Von diesen Spesen übernimmt die Gemeinde 70.000,00 Euro und der restliche Betrag wird von der Rittnerhorn Bergbahnen AG übernommen.

Grundschule Unterinn - Zubau Bibliothek: technische Leistungen

Die Bibliothek der Grundschule Unterinn ist aus Platzgründen im Mesnerhaus von Unterinn untergebracht. Der Gemeindeausschuss hat nun beschlossen, mittels eines Zubaus bei der bestehenden Grundschule eine kleine Bibliothek zu errichten. Deshalb muss vorerst ein Techniker mit der Projektierung, Sicherheitskoordina-



Bei der Grundschule Unterinn wird ein Zubau errichtet, um dort eine kleine Bibliothek einzurichten, die zurzeit im Mesnerhaus untergebracht ist.

tion und statischen Projektierung beauftragt werden. Diesen Auftrag hat **Geom. Armin Prast** erhalten (7.800,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Jugenddienst Bozen-Land: Gewährung Beitrag

Der **Jugenddienst Bozen-Land** hat um die Gewährung eines Beitrages für die ordentliche Tätigkeit im Jahr 2022 ersucht. Die Tätigkeit des Jugenddienstes Bozen-Land besteht hauptsächlich in der Förderung der Kinder- und Jugendarbeit und ist deshalb im öffentlichen Interesse und finanziell unterstützungswürdig. Der Ausschuss beschloss, einen Beitrag von 80.585,00 Euro zu gewähren. Dieser Betrag setzt sich aus dem Mitgliedsbeitrag in Höhe von 23.085,00 Euro (2,85 Euro x 8.100 Einwohner) und dem Beitrag für die Jugendarbeit vor Ort in Höhe von 57.500,00 Euro zusammen.

Anpassung bzw. Potenzierung der Kläranlage Oberbozen: Machbarkeitsstudie

Laut Landesamt für Gewässerschutz soll für die drei Kläranlagen Oberbozen, Oberinn und Wangen eine Machbarkeitsstudie zur Anpassung bzw. Potenzierung dieser Anlagen ausgearbeitet werden. Diesen Auftrag hat **Dr. Ing. Martin Weiss** erhalten. Die Machbarkeitsstudie für die Kläranlage Oberbozen beinhaltet eine Abwasserleitung nach Bozen mit Anschluss an den Hauptsammler Bozen – Kardaun. Der neue Hauptsammler soll vom heutigen Kläranlagenstandpunkt unterhalb von Maria Himmelfahrt aus über die alte Bahntrasse der Rittnerbahn bis nach Obermagdalena geführt werden und von dort längs des Rivelaunbaches bis nach Rentsch. Die STA Südtiroler Transportstrukturen AG hat sich gegen die Verlegung des Hauptsammlers entlang der alten Bahntrasse der Rittnerbahn ausgesprochen, weshalb nun die Trasse in Richtung Spornbergerhof verlegt werden soll. Der Ausschuss beschloss, Dr. Ing. Martin Weiss mit der Ausarbeitung dieser Trassenvariante zu beauftragen (5.600,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Verstärkung des öffentlichen Liniendienstes Klobenstein – Pemmern

Der Ausschuss beschloss, den Entwurf der Vereinbarung zwischen der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol und der Gemeinde Ritten, dem Tourismusverein Ritten und der Rittnerhorn Bergbahnen AG für die Verstärkung des öffentlichen Liniendienstes Klobenstein – Pemmern

für den Zeitraum vom 12. Dezember 2021 bis zum 10. Dezember 2022 zu genehmigen. Die Spesenbeteiligung an den Betriebskosten von 35.576,75 Euro wird jeweils im Ausmaß von einem Drittel durch die Gemeinde, dem Tourismusverein und der Rittnerhorn Bergbahnen AG übernommen. Der Dienst wird von der SAD Nahverkehr AG/Bozen durchgeführt.

Aufenthaltsabgabe: Klassifizierung Wohneinheiten

Diese Abgabe ist für jene Personen vorgesehen, welche sich zu Ferienzwecken in Villen und Wohnungen in dem als „touristisch“ klassifizierten Gebiet einer Gemeinde aufhalten, in der sie nicht wohnhaft sind. Laut Bestimmungen müssen die Villen, die Wohnungen und die Unterkünfte im Allgemeinen vom Gemeindevorstand nach erfolgter Meldung, welche innerhalb 31. Dezember eines jeden Jahres vom Eigentümer oder Nutznießer vorgelegt werden muss oder nach amtlicher Erhebung, in verschiedene Kategorien, für welche eine verschiedene Grundabgabe sowie Zusatzabgabe vorgesehen ist, eingestuft werden. Der Ausschuss beschloss, die vorgeschlagenen **Einstufungen der Villen und Wohnungen** laut Verzeichnis zu befürworten

Amtstierarzt

Der Amtstierarzt Dr. Salvatore Barone (Tel. 339 2698423) hält seine Sprechzeiten im Gemeinderatssaal nur mehr nach telefonischer Vereinbarung ab.

und die Höhe der Aufenthaltsabgabe festzulegen.

Eigenverwaltung bürgerlicher Nutzungsrechte: Genehmigung Abschlussrechnung

Mit Gemeindevorstandsbeschluss vom Dezember 2020 wurde der **Haushaltsvoranschlag 2021** für die mit Gemeinnutzungsrechten belasteten Güter genehmigt. Nun hat die Buchhaltung der Gemeinde die Abschlussrechnung 2021 mit Einnahmen und Ausgaben von jeweils 223.415,84 Euro ausgearbeitet, welche vom Ausschuss genehmigt wurde.

*Text SEKRETARIAT DER GEMEINDE
Fotos BÖTL-ARCHIV
www.ritten.eu*

Baukonzessionen

Ritten – 1. bis 31. Jänner 2022

Karl Messner, Konrad Messner: 4. Abänderungsprojekt zur energetischen Sanierung mit Wiedergewinnung und Erweiterung der Erstwohnung sowie Errichtung von Garagen als Zubehör beim Wohnhaus Messner in Wolfsgruben

Vinzenz Seebacher und Co. OHG: 2. Abänderungsprojekt zur Erweiterung der bestehenden Dienstwohnung beim Zimmereibetrieb „Seebacher“ in Oberbozen

Albert Kröss: 1. Abänderungsprojekt zur Errichtung einer unterirdischen Garage an der Hofstelle „Hinteregarter“ in Mittelberg



Sitzung der Baukommission

- Dienstag, 1. März** (Einreichtermin verstrichen)
- Dienstag, 5. April** (Einreichtermin 21. März)
- Dienstag, 3. Mai** (Einreichtermin 19. April)
- Dienstag, 7. Juni** (Einreichtermin 23. Mai)
- Dienstag, 5. Juli** (Einreichtermin 20. Juni)

Neugestaltung Strickerboden

Klobenstein – Februar 2022. Im Zuge der Dorfgestaltung und Verkehrsplanung Klobenstein wird nun das erste Auszugsprojekt in Angriff genommen und realisiert.

Dabei wird der Bereich Strickerboden von der Einfahrt der Landesstraße bis zur St. Antonius Kirche im Dorfzentrum systemiert. Das Hauptaugenmerk liegt dabei auf der Verbesserung des Bodenbelages, der Wasserableitungen und natürlich der Gestaltung des Bereiches Strickerboden. Die qualitative Aufwertung dieses Teils von Klobenstein ist unser aller Ziel. Die Arbeiten wurden von den Architekten Verena und David Messner geplant, die Tiefbauarbeiten führt die Firma Rottensteiner GmbH, die Elektrikerarbeiten die Firma Roland Haller und die abschließenden Gärtnerarbeiten die Firma Verena Plattner/Förannerhof aus.

Natürlich ist eine Bauphase im Dorfzentrum mit Unannehmlichkeiten für alle, insbesondere für die Anrainer, ver-

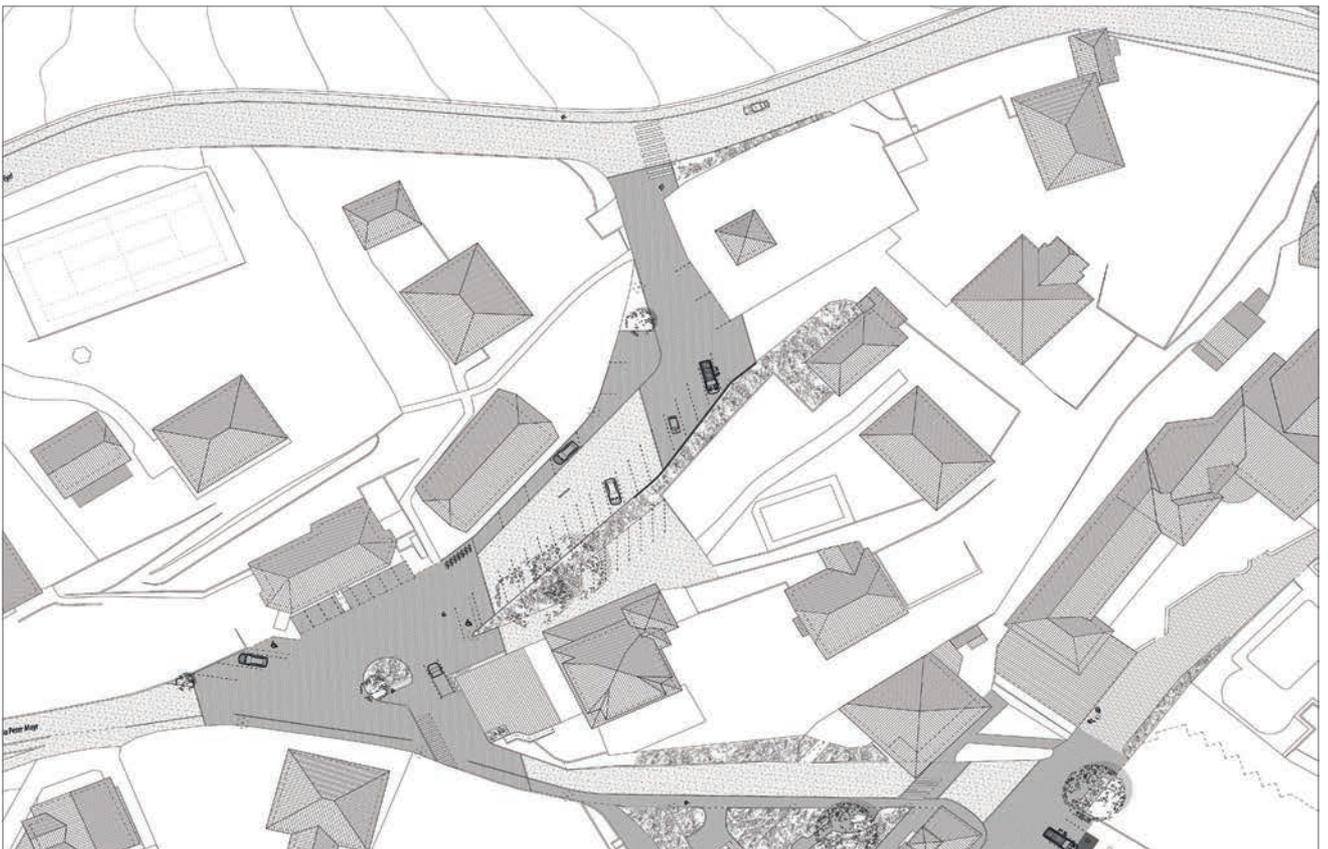
bunden. Besonders der Verkehrsfluss und die Parkmöglichkeiten sowie die gewohnten Zugänge und Fußwege in der Bauzeit werden eingeschränkt. Wir bitten um Ihr aller Verständnis und freuen uns auf eine hoffentlich zügige Fertigstel-

lung und das neue Erscheinungsbild des Strickerbodens.

*Text SEKRETARIAT DER GEMEINDE
Planmaterial MESSNER ARCHITECTS
Historische Ansicht PRIVAT, V.H.V.S.*



Eine historische Ansicht vom Strickerboden mit dem Haus Bodenegg (um ca. 1925)



Jugendliche und Corona: „Ich wünschte, ich wäre tot“

Februar 2022. – Viele Jugendliche denken über Suizid nach. Das ist normal. Problematisch wird es, wenn Todesfantasien zu einer fixen Idee werden. Dieses Phänomen hat sich in der Corona-Pandemie verschärft. Es ist wichtig, aufmerksam zu bleiben und zu helfen.

„Am liebsten würde ich sterben.“ Dieser Satz steht in so mancher WhatsApp-Nachricht oder E-Mail, die Jugendliche an Young+Direct schicken. Oder er fällt in einem der vielen Gespräche, die sie mit den Mitarbeitern und Mitarbeiterinnen der Jugendberatungsstelle führen. Wenn Jugendliche Probleme haben oder es ihnen schlecht geht, dann reagieren sie unterschiedlich: Die einen drehen ihre Stereoanlage auf volle Lautstärke, die anderen kehren der Welt mittels Smartphone-Stöpsel den Rücken. Die einen verschansen sich im Zimmer, die anderen flüchten ins Internet. Die einen schwingen sich aufs Rad und strampeln sich den Frust von der Seele, die anderen trösten sich mit Schokolade. Viele Jugendliche reden mit den Eltern oder mit Freundinnen und Freunden und befreien sich so von ihrer Last.

Sehnsucht nach weniger Schmerz.

Manchmal taucht in Krisensituationen auch der Gedanke an den Tod auf. Jugendliche stellen fest, dass sie ihr Leben in der eigenen Hand haben, und der Tod wird als eine von vielen Möglichkeiten gesehen, ein (vorübergehendes) Problem (endgültig) zu lösen. Sie malen sich in diesen Momenten aus, wie es wäre, wenn sie ihr Leben beenden würden, kommen dann aber wieder auf andere Gedanken. Wenn Jugendliche sich wünschen, tot zu sein, dann bedeutet das vor allem, dass sie sich Erleichterung wünschen und sich nach weniger Leid oder Schmerz sehnen, als sie gerade erleben. Selten bedeutet es, dass sie wirklich sterben und nie mehr etwas fühlen wollen. Wenn sie die Schmerzen durchgestanden haben und sich wieder besser fühlen, sehen sie das Leben erneut aus einer positiven Perspektive. Es passiert aber auch, dass Jugendliche bei den Gedanken an Suizid ins Grübeln

geraten und an solchen Fantasien hängen bleiben. Wenn Jugendliche über längere Zeit das Gefühl haben, mit der Welt nicht mehr zurecht zu kommen, flüchten sie häufig in diese Gedanken und können sie nicht mehr abschalten.

Wenn ihr Leidensdruck nicht erkannt und ihnen nicht geholfen wird, wächst ihre Verzweiflung. Der Suizid wird für sie mehr und mehr zum scheinbar einzigen Ausweg. Die Fantasien werden immer realer, schließlich treffen sie konkrete Vorbereitungen und nehmen sich das Leben.

Unterschied zwischen Ursache und Auslöser.

Um diesen Prozess besser nachvollziehen zu können, ist es wichtig, zwischen Ursache und Auslöser zu unterscheiden. Der Auslöser ist fast nie die Ursache eines Suizids, sondern nur der letzte Tropfen, der das Fass zum Überlaufen bringt.

Bei den Ursachen spielen länger anhaltende Faktoren eine Rolle, zum Beispiel eine psychische Krankheit, ständig steigende gesellschaftliche Ansprüche, schwierige Familienverhältnisse, aber auch traumatische Erlebnisse in der Kindheit, zum Beispiel, wenn Kinder vernachlässigt oder ständig kritisiert werden, wenn zu hohe Leistungen von ihnen erwartet werden, wenn sie misshandelt werden oder Opfer von sexueller Gewalt sind. Auch die von Ungewissheit, Unsicherheit und Einschränkungen geprägte Corona-Pandemie, wird von Jugendlichen inzwischen als anhaltende Belastung erlebt. Die Auslöser für einen Suizid sind in der Regel aktuelle Anlässe: wenn zum Beispiel ein Elternteil oder ein Geschwister teil stirbt, Eltern sich scheiden lassen, Jugendliche von Freunden getrennt werden oder eine Liebesbeziehung zerbricht, es Probleme in der Schule oder im Beruf gibt.

Aufmerksam sein.

Die innere Entwicklung, die einen Menschen dazu bringt, sich selbst zu töten, ist von außen schwer zu erkennen. Trotzdem gibt es Zeichen, die auf eine Gefährdung hindeuten. Man sollte hellhörig werden, wenn jemand zum Beispiel plötzlich sein Verhalten ändert, gleichgültig und lustlos ist, Kontakte abbricht, sich zurückzieht und isoliert.



Wenn jemand offen ausspricht, dass er sich umbringen will, so muss das ebenfalls ernst genommen werden. Es ist ein Irrtum zu glauben, dass Menschen, die über Suizid reden, sich nicht töten. 80 Prozent der Menschen, die sich umbringen, teilen ihre Absicht vorher jemandem mit. Bei Jugendlichen passiert es häufig, dass sie ihre Suizidabsichten einer Freundin oder einem Freund erzählen, allerdings mit dem Hinweis, es ja nicht weiterzusagen. In dieser Situation ist es wichtig, sich nicht unter Druck setzen zu lassen und in jedem Fall Hilfe zu holen.

Ansprechen.

Menschen, die Suizidabsichten äußern oder bei denen man solche vermutet, sollte man direkt darauf ansprechen. Viele glauben, das Beste wäre in so einer Situation, das Thema zu wechseln, um die Betroffenen abzulenken. Doch es ist wichtig, diesen Menschen die Möglichkeit zu geben, über ihre Suizidgedanken und die zu Grunde liegenden Probleme und Belastungen zu reden und sie zu unterstützen, Hilfe zu holen. Das entlastet sie.

Die meisten Menschen, die sich das Leben nehmen wollen, sind hin und her gerissen zwischen dem Wunsch zu leben und dem Wunsch zu sterben. So wenig es oft braucht, dass sie sich für den Tod entscheiden, so wenig braucht es oft, dass sie sich wieder dem Leben zuwenden.

Weitere Infos und Hilfe bei der Jugendberatungsstelle Young+Direct über:

WhatsApp: 345 0817056; **E-Mail:** online@young-direct.it; **Jugendtelefon:** 0471 1551551; **Facebook:** Young+Direct Beratung Consulenza; **Skype:** young-direct; **Instagram:** younganddirect; www.young-direct.it

Veröffentlichung empfohlen von LUKAS MAIR
Gemeinde-Jugend- und -Familienreferent
Text YOUNG+DIRECT, Foto SYMBOL-FOTO

Bessere Zeiten

Ritten – Februar 2022. Wieder ein Covid-Jahr hinter uns und nur bessere Zeiten vor uns. Zwar konnten auch 2021 viele Veranstaltungen nicht durchgeführt werden oder mussten abgesagt werden, doch immerhin war es möglich, die Bibliotheken in Klobenstein und Oberbozen ohne pandemiebedingte Unterbrechungen geöffnet zu halten.

Entlehnungen 2021

Mit über 29.000 Entlehnungen, 13.000 mehr als im Vorjahr, waren die Ausleihzahlen wieder bedeutend im Steigen. In den Leihstellen, die bis Herbst 2021 geschlossen waren, lasen vor allem die Schulkinder: gute 7.700 Entlehnungen schafften sie in Lengstein, in Unterinn und in Wangen beinahe allein, in Oberbozen gemeinsam mit den Besuchern der Nachmittags-Öffnungszeiten. Die Bibliothek Oberinn konnte erst eine Weile nach Schulbeginn im Herbst als Schulbibliothek in Betrieb genommen werden, aber auch dort legten sich die Schulkinder in den letzten Monaten des Jahres mit rund 260 Entlehnungen ins Zeug.

Leser & Bibliotheksbesucher 2021

2021 freuten sich die Bibliotheken über 1.255 Leser, also Besucher, die während des Jahres mindestens einmal ein Buch, eine Zeitschrift, eine DVD, CD oder ein Spiel aus unserem etwa 27.000 Medieneinheiten starken Bestand ausgeliehen haben. 70 % der Leser liehen in Klobenstein aus, die restlichen 30 % in den Außenstellen.

An die 13.350 Besucher wurden 2021 in den Bibliotheken gezählt, ein gutes Stück mehr als 2020, aber immer noch ein gutes Stück weniger als zu coronalosen Zeiten, bedingt wohl durch die Auflage, dass die Bibliothek lediglich für die Dauer von Ausleihe und Rückgabe betreten werden durfte. Also auch 2021 kein Schmökern in der Bibliothek, kein Sich-Treffen, Plaudern, Vorlesen, gemeinsam spielen, Aufgaben machen, lernen, keine Veranstaltungen, kein Vorlesen & Basteln, keine Bilderbuchwerkstätten, kein Spielenachmittag, kein Schachtreff, der geplante Reisevortrag musste abgesagt werden (in Äthiopien wären wir diesmal unterwegs gewesen ...) und der Tag der Bibliotheken verging ohne Fest in der Bibliothek.

Büchertische & -ausstellungen 2021

Dafür punktete die Bibliothek Klobenstein unterm Jahr mit nahezu 50 Büchertischen, die das Interesse und den Blick unserer Besucher schnell auf relevante Themen und Neuzugänge lenken und längeres Suchen vermeiden sollten. Es gab da etwa den „Schwarzmarkt“ und „Fake News?“, „Coole Bücher für coole Köpfe“ oder „Gutes für Körper & Seele“, „Hör-Vergnügen – Neue Geschichten“, wir boten „Träumen von der großen Liebe“, „Häschenzeit“, wollten „Jeden Tag die Welt retten!“ (wollen wir immer noch!), waren „100 % kreativ“, als „Grüne Piraten – Pferde-Mädchen“ unterwegs, auf „Wolke 77, zum Lesen, Abhängen, Träumen“, stellten die „UN-Agenda 2030 for young peoples“ vor, zeigten „Gärten, die aus dem Rahmen ... wachsen“, wünschten uns „Im Frühtau zu Berge, in

Öffentliche Bibliothek Ritten



schwindelnde Höhen ... Oder einfach nur raus!“ und hatten auch für „Mensch & Tier“ etwas übrig; bei „Librogame“ sollten die Leser den Fort- und Ausgang der Geschichte selbst entscheiden. „Urlaub? Zeit zum Lesen!“, auch „Dünnes für Eilige“ mit vielen neuen Buchtiteln, „Fortsetzungs-Geschichten für Leckermäuler“, „Money, Money, Money ... - Mäuse, Kröten & Moneten“, „Libri illustrati ... nuovi & sorprendenti!“, „Gruselschauer für Unerschrockene & spätnachts“; dann, mittendrin, die große Buchausstellung „UN-Agenda 2030 – 17 Ziele der Nachhaltigkeit – Ziel 2: Kein Hunger & Ziel Nr. 5: Geschlechtergleichheit“ (die UN-Agenda wird uns auch 2022 nicht loslassen!); „Minecraft – Die Welt der Würfel“ lenkte uns noch kurz ab, bis dann ... ja: „Weihnachten kommt immer früher ... als man denkt!“, aber wir schafften es trotzdem, mit „Nikolaus“, „Bilderbuch-Weihnachten“ und „Weihnachtsbäckerei“ ...

Rückgabebox & Glasfaser

Der Lockdown ab Anfang Februar 2021 machte für eine Zeitlang Bibliotheksbesuche nur mit Vormerkung möglich. Glücklicherweise traf Ende März die ersehnte, neue Rückgabebox vor dem Osteingang der Bibliothek Klobenstein ein; ab April nahm sie viele Rückgaben auf und ist seitdem als Angebot für die Leser, ihre Bücher, Zeitschriften, DVDs und CDs auch außerhalb der Öffnungszeiten der Bibliothek zurückgeben zu können, nicht mehr wegzudenken.

Auch die Internetausfälle in den Bibliotheken



UN-Agenda 2030, auch 2022 ein Thema



2022 - Gute Vorsätze!



Rückgabebox - neuer Service der Bibliothek Klobenstein

ken Klobenstein und Oberbozen gehören seit Sommer 2021 der Vergangenheit an: Mit der schnellen Glasfaserverbindung hat nun die handschriftliche Not-Ausleih- und Rückgabe-Verbuchung in Klobenstein und Oberbozen wohl endgültig ein Ende.

Aktionen 2021

Gut liefen 2021 die Aktionen der Bibliothek: Bei der Initiative „Bookstart – Babys lieben Bücher“ geht es in Zusammenarbeit mit Familienagentur, Amt für Bibliotheken und Lesen, Amt für Jugendarbeit und Amt für Weiterbildung, Bibliotheken und audiovisuelle Medien darum, Eltern fürs Vorlesen begeistern, ihre Beziehung zum Kind und seine Sprachentwicklung zu stärken: Die Eltern erhalten ein erstes

Buchpaket für ihr Neugeborenes mit dem Willkommens-Rucksack des Meldeamtes der Gemeinde, ein zweites Buchpaket in der Bibliothek, sobald das Kind etwa einhalb Jahr alt ist. 68 Einladungsbriefe verschickte die Bibliothek Klobenstein 2021, 68 Buchpakete wurden abgeholt. Zum zehnten Mal ging von Juni bis September die Sommerleseaktion „3 Bücher – 1000 Abenteuer“ für die 6- bis 11-Jährigen über die Bühne: Lesesommer-Lesezeichen in der Bibliothek abholen, abenteuerliche Bücher auswählen, ausleihen und lesen, Lesezeichen in die Lesesommer-Box der Bibliothek einwerfen und damit an der Verlosung teilnehmen war die Vorgabe. 70 Teilnehmer brachten es auf 202 Lesezeichen, 606 abenteuerliche Bücher wurden am Ritten ausgeliehen, bezirkswweit sammelten sich mit 894 Teilnehmern in Bozen-Umgebung 2.634 abgegebene Lesezeichen und 7.902 entlehnte Bücher. Schön wäre ein Abschlussfest mit den Gewinnern gewesen, wie es bis 2019 im Bezirk stattfand. Doch auch der hübsche Preis, eine aus Holz gefertigte Mini-Spielesammlung mit fünf Spielen, fand Anklang bei den ausgelosten Kindern. Dass die Preise dann erst im November ankamen, da die Lieferung fälschlicherweise bis nach Lecce geschickt worden war und von dort wie-

der zurückbeordert werden musste, zog die Sache zwar etwas in die Länge, tat der Gewinner-Stimmung jedoch keinen Abbruch.

Schwieriger war es, im Laufe der Sommerleseaktion „LiL – Lesen im Liegestuhl 2021“, gedacht für Jugendliche von 11 bis 16 Jahren, festzustellen, wie viele junge Leute daran teilgenommen hatten, ging es doch darum, eine Reihe ausgewählter Bücher zu lesen, online zu bewerten und damit vielleicht einen Sach- oder einen Hauptpreis zu gewinnen. In der Bibliothek Klobenstein wurden die 43 Titel der LiL-Bücherliste jedenfalls 128 Mal ausgeliehen, durchschnittlich also drei Entlehnungen pro Buch verzeichnet – für eine Aktion, die Jugendliche zum Lesen anregen will, ganz und gar nicht zu verachten. „Weihnachten im Schuhkarton 2021“, die Geschenksammelaktion zugunsten benachteiligter Kinder in Nicht-EU-Ländern, brachte am Abgabeort Bibliothek Klobenstein gegen Jahresende 2021 wieder Erwarten eine schöne Anzahl an Schuhkartons zusammen. Herzlichen Dank allen fleißigen Packerinnen und Spenderinnen.

*Text und Fotos
ILDIKO G. MAIER, Bibliothekarin
www.bibliothek.ritten.eu*

Woasch du schon? Was? Wann? Wo?

Öffentliche Bibliothek Ritten
Öffnungszeiten
(bis 16. Juni 2022)

Hauptsitz Klobenstein, Mittelschule:
 Montag, Dienstag, Donnerstag, 9-12 h, 14-17 h
 Mittwoch, 14-17 h
 Freitag, 9-12, 17-19.30 h

Leihstelle Oberbozen, Grundschule:
 Montag, 14.30-17 h
 Mittwoch, 18-19 h

Leihstelle Unterinn, Mesnerhaus:
 Donnerstag, 14.30 – 16.30 h

Leihstelle Lengstein, Grundschule:
 Freitag, 14.30-15.30 h

Leihstelle Oberinn, Grundschule:
 Montag, 14.45-15.45 h

Leihstelle Wangen, Grundschule:
 Sonntags nach dem Gottesdienst

Bitte Corona-Regeln der Bibliothek beachten!

20. FEBRUAR - SONNTAG

KLOBENSTEIN
 Eisstock-Weltmeisterschaft | bis 27. Februar
 Bewerbe für Herren, Damen, U23, U19 und U16 | 16:00 Uhr | Arena Ritten | Anmeldung: <https://icestock2022.ritten.com>

KLOBENSTEIN
 Eislaufen mit Musik | 14:00 bis 16:30 Uhr | Eisring der Arena | auch am 29. und 30. Jänner und 6., 19. und 20. Februar

OBERBOZEN
 Knödelwochen | durchgehend geöffnet | Moarhof | Knödel in allen Variationen, egal ob süß oder salzig mit herzhaften Beilagen | kein Ruhetag | Reservierung unter 0471 345317 oder 340 6228493 | täglich bis 6. März

21. FEBRUAR - MONTAG

RITTEN
 Rodel-Schnupperkurs | mit Martin Psenner | 11:00 - 12:30 Uhr und 13:00 - 15:00 Uhr | Übungsparcours neben der Mittelstation | kostenlos und ohne Anmeldung | Rodel wird zur Verfügung gestellt | jeden Montag

KLOBENSTEIN
 Fit in die Woche | Aufwärmprogramm für die Wintersportarten mit Magdalena Kofler | 15:00 bis 16:30 Uhr | Treffpunkt Kasse der Arena | Anmeldung bis 09:30 Uhr im Tourismusbüro 0471 356100 | jeden Montag

MITTELBERG

Besichtigung der St. Nikolauskirche |
Treffpunkt 10:15 Uhr | Kirche Mittelberg |
Anmeldung bis Montag 09:00 Uhr im Tou-
rismusbüro 0471 356100 | jeden Montag

22. FEBRUAR - DIENSTAG**RITTEN**

Ladies-Day am Rittner Horn | 08:30
bis 16:30 Uhr | 15 % Preisnachlass auf alle
Tageskarten Berg- und Talfahrt und auf
die Skiausrüstung im Skicenter Rittner
Horn | Ermäßigter Skikurs am Vormittag |
Anmeldung Skischule Rittner Horn 0471
352793 | jeden Dienstag

RITTEN

Geführte Winterwanderung | mit Sepp
Lamprecht | Treffpunkt 10:00 Uhr Bahnhof
Klobenstein | Anmeldung bis zum Vortag
17:00 Uhr Tourismusbüro 0471 356100 |
jeden Dienstag

23. FEBRUAR - MITTWOCH**RITTEN**

Geführte Schneeschuhwanderung | auf
gespurten Winterwanderwegen | mit Josef
Innerebner | Treffpunkt 10:30 Uhr vor dem
Skicenter der Talstation | Anmeldung bis
zum Vortag 17:00 Uhr Tourismusbüro
0471 356100 | Schneeschuhe stehen
kostenlos zur Verfügung, Stöcke bitte
mitbringen | jeden Mittwoch

RITTEN

Pistentouring - lange Nacht am Rittner
Horn | 18:00 - 23:00 Uhr | Pistentou-
ring-Aufstiegspiste sowie Abfahrts-
pisten 4 und 1 geöffnet, Lifte geschlossen, Pisten
sind nicht beleuchtet, Stirnlampe ist Pflicht
| Einkehrmöglichkeit: Feltuner Hütte,
Gasthof Unterhorn, Schofstoll | Skicenter
in Pemmern ist bis 21:00 Uhr geöffnet |
jeden Mittwoch

KLOBENSTEIN

Kleiner Wochenmarkt | 08:00 bis 12:00
Uhr | Parkplatz Kaiserau | jeden Mittwoch

KLOBENSTEIN

Weinland Südtirol - eine Reise durch Süd-
tirols Weinwelt | mit Sommelier Thomas
Fink | Treffpunkt 16:15 Uhr bei Getränke
Fink / Handwerkerzone | Anmeldung bis
11:00 Uhr Tourismusbüro 0471 356100 |
jeden Mittwoch

OBERBOZEN

Lamatrekking zu den Erdpyramiden |
Treffpunkt 09:30 Uhr beim Kaserhof |
Anmeldung bis zum Vortag 18:00 Uhr
Kaserhof 0471 345046 | jeden Mittwoch
und Freitag

24. FEBRUAR - DONNERSTAG**RITTEN**

Oldies but Goldies 60+ | für alle ab
60 Jahre | 08:30 bis 16:30 Uhr | 15 %
Preisnachlass auf alle Tageskarten Berg-
und Talfahrt und auf die Skiausrüstung
im Skicenter Rittner Horn | Ermäßigter
Skikurs am Vormittag | Anmeldung Ski-
schule Rittner Horn 0471 352793 | jeden
Donnerstag

PEMMERN

Brot backen - Schnupperkurs | 16:00
- 18:00 Uhr | Treffpunkt: Flachenhof |
Anmeldung bis zum Vortag, 17:00 Uhr
Tourismusbüro | jeden Donnerstag

KLOBENSTEIN

Masterround der Alps Hockey League:
Rittner Buam -HDD SIJ Acroni Jesenice |
20:00 Uhr | Arena

25. FEBRUAR - FREITAG**KLOBENSTEIN**

Mundus Mystic - Dauerausstellung
| von Walter Senn | 14:30 - 17:30 Uhr
| Ameiser 28 | jeden Freitag oder nach
Vereinbarung, Mobil: 348 8995768
bis zum Vortag 17:00 Uhr Tourismusbüro
0471 356100 | jeden Freitag

KLOBENSTEIN

Starker Rücken | Effektives Training zur
Stärkung der Rückenmuskulatur mit
Magdalena Kofler | 16:00 bis 17:30 Uhr |
Kasse der Arena | Anmeldung bis 09:30
Uhr im Tourismusbüro 0471 356100 |
jeden Freitag

SIFFIAN

Weinerlebnis Rielinger - Weinbergfüh-
rung und Verkostung | 16:00 Uhr | Biohof
Rielinger | Anmeldung bis zum Vortag
17:00 Uhr im Tourismusbüro 0471 | jeden
Freitag

26. FEBRUAR - SAMSTAG**RITTEN**

Rodeltest (Bachmann Rodeln) und
Tourenskitester (Sarner Ski) am Rittner
Horn | Informationen: Skicenter Rittner
Horn Tel. +39 0471 352980 oder skicen-
territten@outlook.com

KLOBENSTEIN

Kleiner Bauernmarkt | mit frischen und
verarbeiteten Produkten von Rittner Bau-
ernhöfen | 08:00 - 12:00 Uhr | Parkplatz
Kaiserau | jeden Samstag

Alle Angaben ohne Gewähr - Mailen
Sie Ihre Veranstaltungen innerhalb
10. des Monats an ritten@boetl.net

Diese Veranstaltungen und den
Veranstaltungs-Newsletter
finden Sie auf der Internetseite der
Gemeinde und unter www.boetl.net

Sich wiederholende Veranstaltungen
des Tourismusvereins und am Rittner
Horn siehe www.ritten.com
sowie in der Arena Ritten siehe
www.arenaritten.it

28. FEBRUAR - MONTAG**RITTEN**

Rodel-Schnupperkurs | mit Martin Psen-
ner | 10:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 16:00
Uhr | Übungsparcours neben der Mittel-
station | kostenlos und ohne Anmeldung
| Rodel wird zur Verfügung gestellt |
täglich bis Sonntag

KLOBENSTEIN

Eislaufen mit Musik | 14:00 bis 16:00
Uhr | Eishalle der Arena | mit Green Pass |
auch am 1., 2., 3., 4. März und am 13., 19.
und 20. März

5. MÄRZ - SAMSTAG**KLOBENSTEIN**

Masterround der Alps Hockey League:
Rittner Buam - S.G. Cortina Hockey |
19:00 Uhr | Arena

11. MÄRZ - FREITAG**RITTEN**

Winter in den Bergen - Wald erleben
| Treffpunkt 13.15 Uhr | Bushaltestelle
Tann | Wanderung über den Hirtensteig
| Anmeldung bis zum Vortag, 16:00 Uhr
im Tourismusbüro 0471 356100

13. MÄRZ - SONNTAG**RITTEN**

Sonnenaufgang am Rittner Horn mit
Frühstück | Start 06.00 Uhr | Talstation
Bergbahn in Pemmern | großzügiges
Frühstücksbuffet im Gasthaus Schwarz-
seespitze und auf Vormerkung geführte
Wandwanderung | Preis Erwachsene: 29,00
Euro, Kinder 19,00 Euro | Anmeldung und
Informationen Rittner Horn Bergbahnen
AG, 0471 352993 bis Freitag, 10:00 Uhr

Standesamt

GEBURTEN



- Luna Unterhofer**
4. Jänner - Klobenstein
- Paul Leopold Baumgartner**
5. Jänner - Oberbozen
- Sirjan Kaur**
9. Jänner - Atzwang
- Hanni Fink**
11. Jänner - Klobenstein
- Nanni Fink**
11. Jänner - Klobenstein
- Toni Fink**
12. Jänner - Mittelberg
- Toni Ploner**
14. Jänner - Oberinn
- Jona Wenter**
16. Jänner - Wangen
- Stefan Schweigkofler**
19. Jänner - Oberbozen
- Luis Lang**
27. Jänner - Lengstein

TRAUUNG



- Silvia Hober und Florian Thaler**
15. Jänner - Ritten

TODESFÄLLE



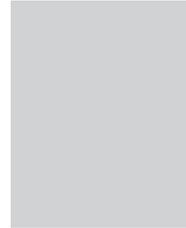
Eduard Lintner
Unterinn, 89 Jahre
1. Jänner - Bozen



**Hildegard Linder
Wwe. Schweigkofler**
Oberinn, 81 Jahre
4. Jänner - Bozen



**Brigitte Holzknacht
geb. Höller**
Seeber-Brigitte
Oberbozen, 79 Jahre
5. Jänner - Bozen



Wolfgang Pitscheider
Klobenstein, 61 Jahre
11. Jänner - Ritten



Karl Niederstätter
Klobenstein, 62 Jahre
29. Jänner - Bozen